































#### **ماده چهل و چارم:**

تبعه خارجی که بدون ارائه دلایل مقنح ویزه خود را که موعد آن سپری شده تمدید ننماید طبق احکام این قانون در برابر هر روز یک صد افغانی و بیش از یکماه در برابر هر روز دو صد افغانی جریمه میگردد هرگاه این مدت از دو ماه تجاوز نماید تحت تعقیب عدلی قرار می گیرد.

#### **ماده چهل و پنجم:**

تبعه خارجی که بدون داشتن پاسپورت از سرحد افغانی عبور نموده باشد بر علاوه تادیه محصول معینه تحت تعقیب عدلی قرار داده شده طبق احکام قانون با وی معامله میگردد.

#### **ماده چهل و ششم:**

تبعه خارجی که بدون ویزه داخل دولت جمهوری دموکراتیک افغانستان میگردد تحت تعقیب عدلی قرار داده شده طبق احکام قانون با وی معامله میگردد.

#### **ماده چهل و هفتم:**

تبعه خارجی که اسناد مخصوص مسافرت یا اوراقی را که از طرف حکومت مطبوعه اش بوی داده میشود تغییر و تحریف نموده داخل افغانستان گردد یا فورمه و اسناد اقامت خود را که از طرف حکومت افغانستان بوی داده میشود تغییر و تحریف نماید به حبس که از یکماه کمتر و از یک سال بیشتر نباشد یا به جزایی نقدی از یک هزار و پنجصد افغانی کمتر و از دوازده هزار افغانی بیشتر نباشد محکوم میگردد.

#### **ماده چهل و هشتم:**

تبعه خارجی که با اسناد تقلبی وارد جمهوری دموکراتیک افغانستان میگردد تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد.

#### **ماده چهل و نهم:**

تبعه خارجی که پاسپورت یا هر گونه اوراق مسافرت یا فورمه های اقامت دیگران را بنام خود استعمال نماید مطابق حکم ماده (۴۷) این قانون بجزا محکوم میگردد.

#### **ماده پنجاهم:**

در صورتیکه تبعه خارجی غیر از مناطق سرحدی که در پاسپورت وی تعیین گردیده از نقاط دیگر سرحد داخل افغانستان شود ولو پاسپورت و ویزه اصولی داشته باشد بجزای نقدی الی مبلغ دو هزار افغانی محکوم میگردد. در صورتیکه این عمل دارای عنصر جرمی دیگری نیز باشد علاوه بر مجازات فوق حسب احوال بجزای معینه جرم مذکور نیز محکوم میشود.

#### ماده پنجاه و یکم:

تبعه خارجی که برای مدت معین و یا بدون مدت معین از جمهوری دموکراتیک افغانستان اخراج گردیده بدون موافقت مقامات ذیصلاح افغانی وارد افغانستان گردد به جزای نقدی الی ده هزار افغانی محکوم گردیده از حدود جمهوری دموکراتیک افغانستان اخراج می گردد.

#### ماده پنجاه و دوم:

تبعه خارجی که به مناطق ممنوعه سیاحت نماید مطابق قوانین و مقررات موضوعه دولت جمهوری دموکراتیک افغانستان تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد.

#### ماده پنجاه و سوم:

کرایه کش، موتر ران، کلینر، گادی ران و پیلوتی که مسافرین خارجی را حمل و نقل مینماید هرگاه غیر از همان مناطق معین سرحدی یا میدان هوایی بین المللی از طریق میدانهای دیگر مسافرین را وارد جمهوری دموکراتیک افغانستان نماید طبق حکم ماده (۵۰) این قانون مجازات میگردد. اسباب مجبره از این حکم مستثنی است.

#### ماده پنجاه و چهارم:

هرگاه موظفین محلات عمومی و خصوصی مندرج ماده (۴۰) این قانون مرتب احکام مواد (۴۰ و ۴۱) این قانون را رعایت نه نماید برای بار اول هزار افغانی جریمه نقدی گردیده و در صورت تکرار تخلف بجزای نقدی الی دوازده هزار افغانی محکوم میگردد.

#### ماده پنجاه و پنجم:

تبعه خارجی که نسبت افلاس و ورشکست مجبور به اقامت در داخل جمهوری دموکراتیک افغانستان میگردد تحت احکام جزایی قرار نگرفته به پرداخت جریمه و تکس ویزه مکلف نمی باشد.

### فصل هشتم

#### احکام متفرقه

#### ماده پنجاه و ششم:

حکومت صلاحیت دارد:

- ۱- از ورود تبعه خارجی که به امراض ساری مبتلا است جلوگیری نماید.
- ۲- در حالت حرب یا حالات دیگری که حکومت لازم داند برای ورود تبعه خارجی بعضی دول در یک قسمت یا در تمام نقاط کشور قیود و شروط لازم وضع نماید.



۳- با تبعه خارجی در خصوص میعاد و حق الویژه طبق رویه متقابل بالمثل رفتار نماید.

۴- دخول و خروج اهالی مناطق سرحدی دول همسایه را مطابق رویه متقابل بالمثل تنظیم نماید.

۵- دخول و خروج مامورین دول همسایه را حسب ایجاب وظیفه آنها در مناطق سرحدی به شرط رویه متقابل بالمثل تنظیم نماید.

#### **ماده پنجاه و هفتم:**

حکومت صلاحیت دارد در صورت تخلف تبعه خارجی از مقررات و قوانین موضوعه دولت جمهوری دموکراتیک افغانستان به ارتباط خروج او با در نظر داشت خفت و شدت جرم احکام خاصی صادر نماید.

#### **ماده پنجاه و هشتم:**

حکومت صلاحیت دارد بمنظور تطبیق احکام این قانون مقررات وضع نماید.

#### **ماده پنجاه و نهم:**

حکومت صلاحیت دارد عنداللزوم در باره ورود پول افغانی و مقدار آن و اسعار خارجی توسط تبعه خارجی مقررات وضع نماید.

#### **ماده شصتم:**

مهر های ویژه و فورمه ترانزیت طبق نمونه های که ضم این قانون است ترتیب میگردد.

#### **ماده شصت و یکم:**

این قانون بعد از نشر در جریده رسمی نافذ و با انفاذ آن مقرر و اصولنامه های قبلی به ارتباط مسافرت اقامت اتباع خارجی با ضمایم آن ملغی میگردد.

د افغانستان دموکراتیک جمهوریت

DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN



د ترانزیت ویزی فورمه

لنډه استوګنه

TRANSIT VISA FORM

TEMPORARY STAY

یادونه.....

ددی پانی په درلودلو سره ژمنه کوم چی د ټاکل شوی مودی نه به زیاته اوسیدنه ونه کړم.

د مالی لحاظ نه به د کوربه هیواد د اورو بار نشم. د سوداګری په چارو به لاس پوری نکړم، او تاریخی آثار چی د مملکت قانون د هغه ایستل منع کړی وی بهر ته ونه باسم.


لاسلیک

**Note:**

By having this form, I hereby commit myself not to stay longer than the specified period; not to be a burden to the host country on financial grounds; not to engage in trading business and not to take any antique or articles of historic value illegally out of the country.

Date:

signature

د دی پانه – د څښتن ملگری: Accompanied by :	شماره		د عکس ځای	گڼه: NO. د صادریدلو نیټه: Date of Issue د ختم نیټه: Date of expiry د صادریدلو ځای: Place of Issue څرگندنه: Identification کورنی نوم: Surname نوم: Name د زیږیدلو نیټه: Date of birth د زیږیدلو ځای: Place of birth ملیت: Nationality دنده: Occupation د پاسپورت نمبر: Passport No د پاسپورت ډول: Type of passport
نوم: Name ملیت: Nationality د خپلوی ډول: Relationship	۱			
نوم: Name ملیت: Nationality د خپلوی ډول: Relationship	۲			
نوم: Name ملیت: Nationality د خپلوی ډول: Relationship	۳			
نوم: Name ملیت: Nationality د خپلوی ډول: Relationship	۴			
د صلاحیت لرونکی امر لاسلیک Signature of the authorized Officer.				

د افغانستان دموکراتیک جمهوریت

Democratic Republic of Afghanistan

- گڼه: No

- د ویزی ډول: Type of Visa

- د صادریدلو نیټه: Date of issue

- صادریدلو ځای: Place of issue

- د ختم نیټه: Date of Expiry

- موعده اعتبار: Validity

- په افغانستان کې د استوګنې موده: Duration of stay in Afghanistan

- د مسافرت مقصد: Purpose of Travel

- ورسره ملګری: Accompanied by

ویزه سیاحت

Tourist Visa

ویزه ورودی

Entry Visa

ویزه ترانزیت

Transit Visa

ویزه سیاسي

Diplomatic Visa

ویزه مخصوص

Special Visa

ویزه خدمت

Service Visa

ویزه کثیر المسافرت

Multiple Visa

ویزه ورودی کار

Entry working Visa

ACKU